

3 de junio de 2004  
Español  
Original: inglés

---

**Curso práctico internacional de evaluación  
del medio marino mundial**

**Proceso ordinario de presentación de informes y  
evaluación del estado del medio marino a escala  
mundial, incluidos los aspectos socioeconómicos**

**Observaciones del Japón sobre el proyecto de documento  
preparado por el Grupo de Expertos (A/AC.271/(WP.1))**

1. El Japón espera que la evaluación mundial del medio marino contribuya a mejorar la coordinación de los programas de evaluación del medio marino existentes mediante el cumplimiento de su principal objetivo, la facilitación de síntesis mundiales integradas de la situación del medio marino.
2. En primer lugar, el Japón quisiera destacar que es necesario velar porque no haya duplicación entre los procesos de evaluación mundial del medio marino y las funciones y mandatos de las organizaciones internacionales existentes. Muchas organizaciones internacionales competentes ya han realizado distintos tipos de evaluaciones del medio marino, cuentan con una experiencia valiosa y han abarcado una amplia variedad de ámbitos y esferas.
3. En segundo lugar, el Japón quisiera hacer hincapié en que deberíamos aprovechar en la mayor medida posible las funciones y la labor actuales de las organizaciones internacionales. No debería ser necesario crear ningún mecanismo de supervisión que primara sobre el sistema actual de las Naciones Unidas y las organizaciones regionales. Para la próxima reunión del Proceso abierto de consultas oficiosas de las Naciones Unidas sobre los océanos y el derecho del mar, el Japón quisiera proponer que se confirmen nuevamente los objetivos y el ámbito del proceso de evaluación mundial del medio marino y se examine sobre todo el proceso de su etapa inicial.

